

Tiesas (pirmā palāta) 2007. gada 18. decembra spriedums — *Cementbouw Handel & Industrie BV*/Eiropas Kopienu Komisija

(Lieta C-202/06 P) ⁽¹⁾

(Apelācija — Konkurence — Regula (EEK) Nr. 4064/89 — Komisijas kompetence — Paziņojums par Kopienas mēroga koncentrāciju — Pušu piedāvātās saistības — Ietekme uz Komisijas kompetenci — Atļauja, kas atkarīga no noteiktu saistību ievērošanas — Samērīguma princips)

(2008/C 51/24)

Tiesvedības valoda — angļu

Lietas dalībnieki

Prasītājs: *Cementbouw Handel & Industrie BV* (pārstāvji — W. Knibbeler, O. W. Brouwer un P. J. Kreijger, advocaten)

Pretējā puse procesā: Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — E. Gippini Fournier, A. Nijenhuis un A. Whelan, pārstāvji)

Priekšmets

Apelācija par Pirmās instances tiesas (ceturtā palāta paplašinātā sastāvā) 2006. gada 23. februāra spriedumu lietā T-282/02 *Cementbouw Handel & Industrie BV*/Komisija, ar kuru Pirmās instances tiesa noraidīja prasību atcelt Komisijas 2002. gada 26. jūnija lēmumu C(2002)2315 final par Regulas (EEK) Nr. 4064/89 piemērošanas procedūru — *Haniel*/*Cementbouw*/JV [CVK], ar kuru par saderīgu ar kopējo tirgu un EEZ līgumu tika pasludināta koncentrācijas darbība ar mērķi *Franz Haniel & Cie GmbH* un *Cementbouw Handel & Industrie BV* iegūt kontroli pār kooperatīvu CVK ar nosacījumu, ka tiks ievērotas noteiktas apņemšanās, lai tiktu labots dominējošais stāvoklis, kas radies Nīderlandes nesošo sienu būvmateriālu tirgū — Kļūdaina 1., 2. panta un 3. panta 1. punkta Padomes 1989. gada 12. decembra Regulā (EEK) Nr. 4064/89 par uzņēmumu koncentrācijas kontroli (OV L 395, 1. lpp.) un 8. panta 2. punkta Padomes 1997. gada 30. jūnija Regulā (EK) Nr. 1310/97, ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 4064/89 (OV L 180, 1. lpp.), interpretācija — Samērīguma principa pārkāpums

Rezolutīvā daļa:

- 1) apelācijas sūdzību noraidīt;
- 2) *Cementbouw Handel & Industrie BV* atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

⁽¹⁾ OV C 178, 29.7.2006.

Tiesas (pirmā palāta) spriedums 2007. gada 18. decembrī (*Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo* (Spānija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia*/Administración General del Estado

(Lieta C-220/06) ⁽¹⁾

(Publiskā iepirkuma līgumi — Pasta pakalpojumu liberalizācija — Direktīva 92/50/EEK un Direktīva 97/67/EK — EKL 43., 49. un 86. pants — Valsts tiesiskais regulējums, kas valsts iestādēm, nepiemērojot noteikumus par publiskā iepirkuma līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanu, ļauj noslēgt ar publisko tiesību uzņēmumu, proti, universālo pasta pakalpojumu sniedzēju attiecīgajā dalībvalstī, līgumus par rezervēto un nerezervēto pasta pakalpojumu sniegšanas tiesību piešķiršanu)

(2008/C 51/25)

Tiesvedības valoda — spāņu

Iesniedzējtiesa

Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: *Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia*

Atbildētāja: *Administración General del Estado*

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo* — Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada 15. decembra Direktīvas 97/67/EK par kopīgiem noteikumiem Kopienas pasta pakalpojumu iekšējā tirgus attīstībai un pakalpojumu kvalitātes uzlabošanai (OV L 15, 14. lpp.), kas ir grozīta ar Direktīvu 2002/39/EK (OV L 176, 21. lpp.), interpretācija — Līguma noslēgšana, nepiemērojot noteikumus par publiskā iepirkuma līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanu, starp valsts pārvaldes iestādi un publisko tiesību kapitālsabiedrību it īpaši par pasta pakalpojumu, ieskaitot universālajam pakalpojumu sniedzējam nerezervēto pakalpojumu sniegšanu

Rezolutīvā daļa:

- 1) Kopienas tiesības ir jāinterpretē tādējādi, ka tās pieļauj dalībvalsts tiesisko regulējumu, kas valsts iestādēm, nepiemērojot noteikumus par publiskā iepirkuma līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanu, ļauj — saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada

15. decembra Direktīvu 97/67/EK par kopīgiem noteikumiem Kopienas pasta pakalpojumu iekšējā tirgus attīstībai un pakalpojumu kvalitātes uzlabošanai — rezervēto pasta pakalpojumu sniegšanas tiesības piešķirt valsts akciju sabiedrībai, kuras kapitāldaļas pilnībā pieder valstij un kura šajā valstī ir universālo pasta pakalpojumu sniedzēja.

2) Padomes 1992. gada 18. jūnija Direktīva 92/50/EEK par procedūru koordinēšanu pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanai, kas ir grozīta ar Komisijas 2001. gada 13. septembra Direktīvu 2001/78/EK, ir jāinterpretē tādējādi, ka tā nepieļauj dalībvalsts tiesisko regulējumu, kas valsts iestādēm, nepiemērojot noteikumus par publiskā iepirkuma līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanu, ļauj nerezervēto pasta pakalpojumu sniegšanas tiesības Direktīvas 97/67 nozīmē piešķirt valsts akciju sabiedrībai, kuras kapitāldaļas pilnībā pieder valstij un kura šajā valstī ir universālo pasta pakalpojumu sniedzēja, ja līgumi, uz kuriem attiecas šis tiesiskais regulējums:

— sasniedz attiecīgo robežvērtību, kas ir paredzēta Direktīvas 92/50, kura ir grozīta ar Direktīvu 2001/78, 7. panta 1. punktā, un

— ir rakstveidā un peļņas nolūkā noslēgti līgumi Direktīvas 92/50, kas ir grozīta ar Direktīvu 2001/78, 1. panta a) punkta nozīmē,

kas ir jāpārbauda iesniedzējtiesai.

3) EKL 43., 49. un 86. pants, kā arī vienlīdzīgas attieksmes, nediskriminācijas pilsonības dēļ un pārskatāmības principi ir jāinterpretē tādējādi, ka tie nepieļauj dalībvalsts tiesisko regulējumu, kas valsts iestādēm, nepiemērojot noteikumus par publiskā iepirkuma līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanu, ļauj nerezervēto pasta pakalpojumu sniegšanas tiesības Direktīvas 97/67 nozīmē piešķirt valsts akciju sabiedrībai, kuras kapitāldaļas pilnībā pieder valstij un kura šajā valstī ir universālo pasta pakalpojumu sniedzēja, ja līgumi, uz kuriem attiecas šis tiesiskais regulējums:

— nesasniedz attiecīgo robežvērtību, kas ir paredzēta Direktīvas 92/50, kura ir grozīta ar Direktīvu 2001/78, 7. panta 1. punktā, un

— faktiski nav vienpusējs administratīvs akts, ar kuru vienīgi universālo pasta pakalpojumu sniedzējam uzliek pienākumus un kas ievērojami atšķiras no šī pakalpojumu sniedzēja piedāvājuma parastajiem nosacījumiem,

kas ir jāpārbauda iesniedzējtiesai.

(¹) OV C 178, 29.7.2006.

Tiesas (trešā palāta) 2007. gada 13. decembra spriedums (Conseil d'État (Beļģija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SPRL, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL/État belge*

(Lieta C-250/06) (¹)

(EKL 49. pants — Pakalpojumu sniegšanas brīvība — Valsts tiesību akti, kas kabeļizplatītājiem paredz pienākumu izplatīt konkrētu privātu raidorganizāciju programmas ("must carry") — Ierobežojums — Primārs vispārējo interešu apsvērums — Plurālisma saglabāšana divvalodu apgabalā)

(2008/C 51/26)

Tiesvedības valoda — franču

Iesniedzējtiesa

Conseil d'État (Beļģija)

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: *United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SPRL, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL*

Atbildētāja: État belge

Piedaloties: *BeTV SA, Tvi SA, Télé Bruxelles ASBL, Belgian Business Television SA, Media ad Infinitum SA, TV5-Monde*

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Conseil d'Etat* (Beļģija) — EK līguma 49. un 86. panta interpretācija — "Īpašu tiesību" jēdziens — Televīzijas programmu kabeļizplatītājam sabiedrībām noteiktais pienākums izplatīt konkrētu galvenokārt valsts teritorijā dibinātu raidorganizāciju programmas

Rezolutīvā daļa

EKL 49. pants jāinterpretē tādējādi, ka tas pieļauj tādu dalībvalsts tiesisko regulējumu kā pamata pravā, ar kuru kabeļizplatītājiem, kas darbojas attiecīgā šīs valsts teritorijā, uzlikts pienākums saskaņā ar t. s. "must carry" pienākumu izplatīt tādu privātu raidorganizāciju televīzijas programmas, kas saistītas ar šīs valsts iestādēm un kuras šīs iestādes ir norīkojušas, ja:

— šim regulējumam ir vispārējo interešu mērķis — tāds kā televīzijas programmu piedāvājuma plurālismiskā rakstura saglabāšana šajā teritorijā, ievērojot šīs dalībvalsts kultūrpolitiku, un